

II.4.15. Ar Barisianes

Ms. IV, p. 199-203.

Timbre : Var an ton gallec.

Incipit : Pobl eus a Franç ; pobl, leun a gourach,

Composition : 7 c. de 6 v. de 9, 8, 9, 8, 9, 9 p. + un refrain de 4 v. de 5, 5, 11, 7 p. le étant bissé. Le dernier refrain est différent des précédents.

Sujet.

La Parisienne. Chant composé à l'occasion de la Révolution de juillet 1830, par Casimir Delavigne (1793-1843) pour les paroles, la musique étant attribuée à Auber (1830). Ce chant devint un véritable hymne national durant la Monarchie de Juillet (1).

Origine du texte.

Dans le manuscrit : Texte de « A.L.M.L. » c'est à dire A. Lédan.

Autres sources : Il s'agit bien d'une traduction du texte de Delavigne. A. Lédan en envoya une copie manuscrite au préfet à la suite d'une lettre datée du 7 mars 1831 (2).

Alexandre Lédan et le texte.

Transcription : elle est postérieure à sa composition.

Impression(s) : aucune.

Mise en valeur : Chansons bretonnes (1854).

Impressions postérieures sur feuilles volantes (ou édition populaire).

J. Ollivier mentionne une feuille volante : *Ar Barisianes*, ayant la même composition, imprimée à Saint-Brieuc, chez Guyon aîné (installé depuis 1822 dans cette ville). Elle n'est pas à confondre avec le texte *Ar Barizianez, War don : Ar Pilhaouer*, composé par A. Bocher, dit Ar Yeodet (1878-1944), sur les jeunes bretonnes partant à Paris et éditée à Saint-Brieuc, à l'imprimerie St-Guillaume (3).

Versions collectées. Catalogue Malrieu, non répertoriée.

Sources bibliographiques.

- (1) **M. Pénet**, *Mémoire de la chanson, 1100 chansons du Moyen Age à 1919*, éd. Omnibus, 1958, p. 389.
- (2) Lettre d'A. Lédan au préfet, 7 mars 1831, A.D. 29, mentionnée dans fonds D. Bernard, 110J40.
- (3) **J. Ollivier**, n° 41. Par erreur, le texte d'A. Bocher a été classé à ce n° dans le fonds Dastum de Rennes.